



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף ס"ב ע"ב

תקונא עשרין, וחד ועשרין

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ס"ב ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

מוכללת ומעוטרת באות ברית, ובאות דשבת, ובאות דלימין טבין, ובאות תפלין, וחוט
דילה כרוכה באצבעא, ודא כריכו דרצועה דתפלה דיד, דבה הו' קדמאין כורכין את
שמע עם ואהבת ברחימו דאהבה, דהיינו ואהבת את יהו"ה אלהי'ך, בגין דתהא
רחימא לגבי בעלה, ולא מפסיקין, ולבתר דאתא יעקב דאיהו כליל תלת אבהו, התיר
ההוא כריכו דילה, ואמר ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד.

תרגום לעברית

רבי רבי, קום סובב את הקלע הזה, והקף וסובב אותו בשפה שלה, עם האבן הזו
שכלולה (מכלל ומעטר) מכל אבני הבנין של התורה, (והתפלה) היא אבן יקרה
מכללת ומעטרת באות ברית, ובאות שבת, ובאות ימים טובים, ובאות תפלין, והחוט
שלה כרוך באצבע, וזו כריכת הרצועה של תפלה של יד, שבה היו הראשונים כורכים
את שמע עם ואהבת באהבה של אהבה, שהינו ואהבת את יהו"ה אלהי'ך, כדי
שתהיה אהובה על בעלה, ולא מפסיקים, ואחר שפא יעקב, שהוא כולל שלשת
האבות, התיר אותה הכריכה שלה, ואמר ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד.

בְּגִין דְּאִיהִי בְּעִי לְמַהוּי אִיהִי סְגוּלַת מְלָכִים, בְּהֵוָה זְמָנָא אֲתָמַר שׁוּפָ"ר הוּלִ"ךְ
 סְגוּלַת"א, וְאִזְלִ"א לְשָׂרָא כְּתָרָא עַל יִשְׂרָאֵל דְּאִיהוּ עֲמוּדָא דְּאֲמַצְעִיתָא, דְּאִיהוּ סִפְר
 תּוֹרָה כְּלִיל חֲמִשָּׁה חוּמְשֵׁי תּוֹרָה, וְאֲתַעְבִּידַת תְּגָא עַל רִישִׁיָּה, בְּכָל אֶת וְאֶת דִּילִיָּה,
 מֵאֲלִין אֲתוּוֹן יְדִיעָאן דְּסִפְר תּוֹרָה, כְּגוּוּנָא דָּא שׁ ע ט נ ז ג ק, כְּלָהוּ זְיִינִין אֵינוֹן חַד
 וְעֲשָׂרִין, לְקַבֵּל חַד וְעֲשָׂרִין אֲזַכָּרוֹת דְּתַפְלִין דְּרִישָׁא, וְלְקַבֵּלִיָּהוּ חַד וְעֲשָׂרִין אֲזַכָּרוֹת
 דְּתַפְלִין דִּיד, דְּסִלְקִין כְּלָהוּ אַרְבָּעִין וּתְרִין, לְקַבֵּל שְׁמָא דְּמ"ב, תְּגָא אִיהִי י' עַל רִישָׁא
 דְּז', גּוּפָא דִּילִיָּה ו', וְסִפְר תּוֹרָה עֲמוּדָא דְּאֲמַצְעִיתָא כְּלִיל שִׁית סְפִירָן מְחֻסָּד עַד יְסוּד,
 מְלָכוֹת י' זַעֲרָא, בָּה אֲתַעְבִּידַת שְׁבִיעִי יוֹם שַׁבָּת, וְאִיהִי אוֹת תַּפְלִין, אוֹת שַׁבָּת, אוֹת
 בְּרִית, וְאִיהוּ כְּתָר כְּהוּנָה וְכְתָר מְלָכוֹת, מְסִטְרָא דִּימִינָא דְּאֲתִיָּהִיבַת אוֹרִיָּיתָא
 אֲתַקְרִיאַת כְּתָר תּוֹרָה וִימִינָא אִיהוּ כְּהֵנָּא, מְסִטְרִיה אִיהוּ כְּתָר כְּהוּנָה, וְעֲמוּדָא
 דְּאֲמַצְעִיתָא אִיהוּ מְלָךְ, וּמְסִטְרָא דְּגִבּוֹרָה בֵּית דִּין הַגְּדוֹל, נְפִיק מִתַּמָּן אֲשָׁא וְאוֹקִיד לִיָּה,
 וְכַד כְּהֵנָּא נְפִיק בְּשָׁלָם מִהִיכְלָא, בְּהֵוָה זְמָנָא יִתְעָרוֹן לְוִיִּים בְּנִגּוּנָא (כֹּאן חֹסֶר וְהוּא
 בַּתְּקוּנִי זֶהֱר חֲדַשׁ).

תרגום לעברית

משום שהיא רוצה להיות היא סגולת מלכים, בְּאוֹתוֹ זְמַן נֶאֱמַר שׁוּפָ"ר הוּלִ"ךְ
 סְגוּלַת"א, וְאִזְלִ"א לְשָׂרוֹת כְּתָר עַל יִשְׂרָאֵל, שֶׁהוּא הָעֲמוּד הָאֲמַצְעִי, שֶׁהוּא סִפְר תּוֹרָה
 הַכּוֹלֵל חֲמִשָּׁה חֲמִשֵּׁי תּוֹרָה, וְנִעֲשִׂית כְּתָר עַל רֹאשׁוֹ בְּכָל אוֹת וְאוֹת שָׁלוֹ מֵאֲלוֹ הָאוֹתִיּוֹת
 הַיְדוּעוֹת שֶׁל סִפְר תּוֹרָה, כְּמוֹ זֶה: שׁ ע ט נ ז ג ק, כָּל הַתְּגִים הֵם אַחַת וְעֲשָׂרִים, כְּנֶגֶד
 עֲשָׂרִים וְאַחַת אֲזַכָּרוֹת שֶׁל תַּפְלִין שֶׁל רֹאשׁ, וְכְנֶגֶד עֲשָׂרִים וְאַחַת אֲזַכָּרוֹת שֶׁל תַּפְלִין שֶׁל
 יָד, שְׁכָלָן עוֹלוֹת אַרְבָּעִים וּשְׁתֵּים, כְּנֶגֶד הַשֵּׁם שֶׁל מ"ב, כְּתָר הִיא י' עַל רֹאשׁ הַז', הַגּוֹף
 שֶׁל ו', וְסִפְר תּוֹרָה הָעֲמוּד הָאֲמַצְעִי, כּוֹלֵל שֵׁשׁ סְפִירוֹת מְחֻסָּד עַד יְסוּד, מְלָכוֹת י'
 זַעֲרָה, בְּזֶה נִעֲשִׂית שְׁבִיעִי יוֹם שַׁבָּת, וְהִיא אוֹת תַּפְלִין, אוֹת שַׁבָּת, אוֹת בְּרִית, וְהוּא

כְּתֹר כְּהֵנָּה וְכְתֹר מְלָכוֹת. מֵצֵד הֵימִין שְׁנֵתָנָה תֹרָה נִקְרָאת כְּתֹר תֹרָה, וְיָמִין הוּא הַכֹּהֵן, מֵצֵדוֹ הוּא כְּתֹר כְּהֵנָּה, וְהַעֲמוּד הָאֲמֻצָּעִי הוּא מְלָךְ, וּמֵצֵד הַגְּבוּרָה בֵּית דִּין הַגָּדוֹל, יוֹצֵאת מִשָּׁם אֵשׁ וְשׁוֹרֶפֶת אוֹתוֹ, וְכִשְׁהִכְהֵן יוֹצֵא כְּשֵׁלוֹם מִן הַהִיכָל, בְּאוֹתוֹ זְמַן יִתְעוֹרְרוּ הַלְוִיִּם בִּנְגֻן.

טקסט התיקונים

וְעוֹד אֵית תִּקּוּנָא חֲמִשָּׁא בְּצִלּוֹתָא, צִלּוֹתָא אִיהִי בְּקִרְבָּנָא, כְּמָה דְּאוּקְמוּהוּ קְדָמָאין תְּפִלוֹת כְּנָגַד תְּמִידִין תִּקְנוֹם, תָּא חֲזִי קִרְבָּנִין אֵינוֹן מֵאַרְבַּע מִינִין, דְּאֵינוֹן לְקַבֵּל אֲרִיָּה שׁוֹר נֶשֶׁר אָדָם, דְּאֵינוֹן מְצוּיִירִים בְּכִרְסֵיָא, אֵית קִרְבָּנָא דְּהוּ מְקִרְבִּין יִשְׂרָאֵל, וְכִהְנָא הָוֵה קָרִיב קִרְבָּנָא דְּלֵהוּן.

תרגום לעברית

וְעוֹד, יֵשׁ תִּקּוּן חֲמִשִּׁי בְּתַפְלָה, הַתְּפִלָּה הִיא כְּקִרְבֶּן, כְּמוֹ שֶׁבְּאַרוּהוּ הָרַאשׁוֹנִים, תְּפִלוֹת כְּנָגַד תְּמִידִים תִּקְנוֹם. בָּא וְרָאָה, הַקִּרְבָּנוֹת הֵם מֵאַרְבָּעָה מִינִים, שֶׁהֵם כְּנָגַד אֲרִיָּה שׁוֹר נֶשֶׁר אָדָם, שֶׁהֵם מְצוּיִרִים בְּכִסֵּא. יֵשׁ קִרְבֶּן שֶׁהִיוּ מְקִרְבִּים יִשְׂרָאֵל, וְהִכְהֵן הָיָה מְקִרִיב אֶת הַקִּרְבֶּן שְׁלֵהֶם.

טקסט התיקונים

קִרְבָּנָא קְדָמָאָה, קִרְבָּנָא דְּהוּה קָרִיב לִימִינָא, דָּא צִלּוֹתָא דְּשַׁחֲרִית, וְאִם הוּוּ זְכִינִין הָוֵה נְחִית דִּיוֹקְנָא דְּאַרְיָ'ה וְהָוֵה מְקַבֵּל קִרְבָּנָא, וְדָא מִיכָא'ל דְּדִרְגִיָּה חֲסִ'ד, אִיהוּ הָוֵה מְקַבֵּל צִלּוֹתָא דְּשַׁחֲרִית, וְאִם לֹא זְכוּ מַה כְּתִיב בְּקִרְבָּנָא (שְׁמוֹת כב ל) לְפָלֵב תִּשְׁלִיכוֹן אוֹתוֹ, דְּחָשִׁיב לִיָּה כְּטָרִיפָה, וּבְגִין דָּא הָוֵה נְחִית דִּיוֹקְנָא דְּכָלֵב לְקַבֵּל הַהוּא דּוֹרוּנָא, וְקִרְבָּנָא, וְדָא אִיהוּ כָּלֵב דְּאָמַר דּוֹד עָלָיו הַשָּׁלוֹם (תהלים כב כב), הַצִּילָה מִחֶרֶב נַפְשִׁי

מיד כָּלֵב יַחֲדַתִּי, וְכָל מַלְאָכֵי חֲבֻלָּה דְּאִינוּן כָּלֵבִים צוֹעֲקִים בְּמִשְׁמְרָה תַּנְיִנָא דְּלִילָא, אִינוּן צְוֹחִין וְנוֹבְחִין וְאֹמְרִין הֵב הֵב, בְּגִין דְּאִינוּן מִסְטָרָא דְּגִיְהֵנָם סָם הַמּוֹת, דְּאֶתְמַר בֵּיה (משלי ל טו) לַעְלוּקָה שְׁתֵּי בָנוֹת הֵב הֵב.

תרגום לעברית

הַקְרָבֹן הָרָאשׁוֹן - הַקְרָבֹן שֶׁהָיָה מְקַרֵּב לְיָמִין, זֶה תַּפְלַת הַשְּׁחָרִית, וְאִם הָיוּ זֻכִּים, הָיָה יוֹרֵד דִּיוֹקָן שֶׁל אֶרֶץ"ה וְהָיָה מְקַבֵּל אֶת הַקְרָבֹן, וְזֶה מִיכָא"ל שֶׁדִּרְגָתוֹ חֹסֵד, הוּא הָיָה מְקַבֵּל תַּפְלַת שְׁחָרִית, וְאִם לֹא זָכוּ, מָה כָּתוּב בַּקְרָבֹן? לְכָלֵב תִּשְׁלִיכוּן אוֹתוֹ, שְׁחוּשֵׁב אוֹתוֹ כְּטִרְפָּה, וּבִשְׂבִיל זֶה הָיָה יוֹרֵד דְּמוֹת כָּלֵב לְקַבֵּל אוֹתוֹ דּוֹרוֹן וְהַקְרָבֹן, וְזֶהוּ הַכָּלֵב שֶׁאָמַר דָּוִד, עָלִיו הַשְּׁלוֹם, הַצִּילָה מִחֶרֶב נַפְשִׁי מִיד כָּלֵב יַחֲדַתִּי, וְכָל מַלְאָכֵי חֲבֻלָּה שֶׁהֵם כָּלֵבִים, צוֹעֲקִים בְּמִשְׁמְרַת הַשְּׁנִיָּה שֶׁל הַלִּילָה, הֵם צְוֹחִים וְנוֹבְחִים וְאֹמְרִים הֵב הֵב, מִשּׁוֹם שֶׁהֵם מַצֵּד הַגִּיְהֵנָם, סָם הַמּוֹת, שֶׁנֶּאֱמַר בָּהּ לַעְלוּקָה שְׁתֵּי בָנוֹת הֵב הֵב.

טקסט התיקונים

קְרַבְנָא תַּנְיִנָא לְקַבֵּל שׁו"ר, דְּאֶתְמַר בֵּיה (ויקרא כב כז) שׁוֹר אוֹ כֶּשֶׁב אוֹ עֵז וְגוֹמֵר, וְלְקַבְלִיהָ צְלוּתָא דְּמִנְחָה, דְּאָמַר דָּוִד עָלָה (תהלים קד יד) מִצְמִיחַ חֲצִיר לְבִהְמָה וְעֹשֵׁב לְעִבּוֹדַת הָאָדָם, מֵאִי עֹשֵׁב, ע"ב ש', וְאִינוּן ע"ב שְׁמֶהֱן, דְּאִינוּן לְבוּשִׁין לְע"ב שְׁמֶהֱן עֲלָיו, כְּגוֹנוֹנָא דְּעֹשֵׁב דְּאִיהוּ לְבוּשָׁא דְּחֻטָּה, וּבְגִין דָּא לְהוֹצִיא לָחֶם מִן הָאָרֶץ, וְהִיָּינוּ לָחֶם אֲפִירִים אֲכָל אִישׁ (שם עח כ), וְדָא נִהְמָא דְּאוֹרֵייתָא.

תרגום לעברית

הַקְרָבֹן הַשְּׁנִי - כְּנֶגֶד שׁו"ר, שֶׁנֶּאֱמַר בּוֹ שׁוֹר אוֹ כֶּשֶׁב אוֹ עֵז וְגוֹמֵר, וּכְנֶגְדּוֹ תַּפְלַת מִנְחָה, שֶׁאָמַר עָלֶיהָ דָּוִד, מִצְמִיחַ חֲצִיר לְבִהְמָה וְעֹשֵׁב לְעִבּוֹדַת הָאָדָם. מָה זֶה עֹשֵׁב? ע"ב ש', וְהֵם שְׂבָעִים וּשְׁנַיִם שְׁמוֹת שֶׁהֵם לְבוּשִׁים לְשִׁבְעִים וּשְׁנַיִם שְׁמוֹת עֲלִיוֹנִים, כְּמוֹ הָעֹשֵׁב שֶׁהוּא לְבוּשׁ לְחֻטָּה, וּמִשּׁוֹם זֶה, לְהוֹצִיא לָחֶם מִן הָאָרֶץ, וְהִיָּינוּ לָחֶם אֲפִירִים אֲכָל אִישׁ, וְזֶהוּ הַלָּחֶם שֶׁל הַתּוֹרָה.

וְלֵעוֹלָם כָּל קֶרֶבָּנִין שְׁחִיטָתָן בְּצִפּוֹן, בְּגִין דְּמִצְפּוֹן תִּפְתַּח הָרָעָה (ירמיה א יד), (ס'א ודא יצר הרע, ובגין דלא יהא צריך מנשמתא דילך) (ס'א דלא יסריך נשמתא דילך האכילהו קרבנא, לקיימא ביה (משלי כה כא) אם רעב שונאך האכילהו לחם, ואם צמא השקהו מים, ולבתר דאיהו נטיל דמא דקרבנא, לא יטול מדילך) דְּמִתְמָן הָהוּא דְּאוֹשִׁיד דְּמָא, מְלַחֵךְ הָהוּא דְּמָא דְּבָעִירָן וּבְגִין דָּא לֹא צָרִיךְ לְכַסָּאָה לָהּ מִנִּיהּ, לְקַיֵּמָא בִּיהּ אִם רָעֵב שׁוֹנֵאֵךְ הָאֲכִילָהּ לֶחֶם וְאִם צָמָא הִשְׁקָהּ מִיָּם וּלְבַתֵּר דְּאִיהוּ

וְלֵעוֹלָם כָּל הַקֶּרְבָּנוֹת שְׁחִיטָתָן בְּצִפּוֹן, מִשּׁוּם שְׁמִצְפּוֹן תִּפְתַּח הָרָעָה, (וזה יצר הרע, ומשום שלא יהיה צריך מנשמתך) [שלא יסרך את נשמתך, האכילהו קרבן, לקים בו אם רעב שונאך האכילהו לחם ואם צמא השקהו מים, ואחר שהוא נוטל את דם הקרבן, לא יטל משלך] שְׁמִשָּׁם, אוֹתוֹ שְׁשׁוּפָּךְ דָּם, מְלַחֵךְ אוֹתוֹ דָּם שֶׁל בְּהֵמוֹת, וּמִשּׁוּם זֶה לֹא צָרִיךְ לְכַסּוֹת אוֹתוֹ מִמֶּנּוּ, לְקַיֵּם בּוֹ אִם רָעֵב שׁוֹנֵאֵךְ הָאֲכִילָהּ לֶחֶם וְאִם צָמָא הִשְׁקָהּ מִיָּם. וְאַחֵר שֶׁהוּא נֹטֵל אֶת הַדָּם, מְקַרִּיבִים אֶת הַקֶּרֶבֶן לְמַעַלָּה, שְׁנֹאמֵר בּוֹ אֶת קֶרֶבְנִי לְחֶמִי לְאִשִּׁי, וּכְנֶגֶד הַשּׁוֹר הוּא חֲמוֹר נוֹעֵר. אִם זָכוּ, הֲרִי הַשּׁוֹ"ר מְקַבֵּל אֶת הַקֶּרֶבֶן, וְאִם לֹא, הֲרִי חֲמוֹר נוֹעֵר, וּמִשּׁוּם זֶה נֹאמֵר לֹא תַחַרֵּשׁ בְּשׁוֹר וּבַחֲמֹר יַחֲדוּ. יַחֲדוּ כְּלוּמֵר, אַל תִּגְרַם שְׂיֵאכֹל הַחֲמוֹר אֶת קֶרֶבֶן הַשּׁוֹר.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

